

**PRIMERA REUNION DE USUARIOS ALEPH Y
METALIB DE CHILE
ORGANIZADA POR LA
PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE**

MESA REDONDA

**“DIFICULTADES ENCONTRADAS
EN LAS IMPLEMENTACIONES DE
ALEPH O METALIB”**

Moderada por: ALEJANDRO BURGOS M.

21 DE JULIO, 2006.

CONTENIDO

- PRESENTACION DE LA UNIVERSIDAD DE CONCEPCION**
- PRESENTACION DE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE**
- PRESENTACION DE LA BIBLIOTECA NACIONAL**
- PRESENTACION DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE**
- CONCLUSIONES DE LA MESA REDONDA.**

PRESENTACION DE LA UNIVERSIDAD DE CONCEPCION EN LA MESA REDONDA “DIFICULTADES ENCONTRADAS EN LAS IMPLEMENTACIONES DE ALEPH O METALIB”, 21 DE JULIO, 2006.

1.- IDENTIFICACIÓN.

1.1.- Software.

Sistema Aleph.

1.2.- Versión.

La dificultad se presentó en la Versión 14 y ahora se investigará como se manejará en la Versión 16.

1.3.- Módulo / Función.

Módulo de Catalogación.

Manejo de estadística de registro bibliográfico nuevo, creado por operador.

1.4.- Identificación de la Institución.

Universidad de Concepción.

2.- AREA DE DIFICULTAD.

Es un problema de sistema de funcionalidad en el manejo de estadísticas.

3.- DESCRIPCIÓN DE LA DIFICULTAD.

El objetivo era sacar una estadística automatizada directa del sistema ALEPH de la catalogación diaria de los operadores con cuenta para este trabajo. Los resultados obtenidos se muestran en una aplicación propia.

Los problemas que se presentaron al trabajar ese dato fueron:

- El sistema no discrimina si un registro ha sido creado o ha sido modificado, por lo que las estadísticas que presenta el Aleph, no son certeras al realizar un conteo de los registros nuevos.
- Al realizar la migración la estadística fue modificada, se perdió todo el conteo logrado en el año 2005 y los tres primeros meses del 2006, no son certeros en el conteo.

4.- SITUACION DESEADA RESPECTO A LA DIFICULTAD.

Mejorar el conteo estadístico de registros bibliográficos nuevos, haciendo la diferencia entre un registro nuevo y uno modificado.

Se requiere que para lograr realizar las estadísticas no haya intervención humana, por ejemplo, que al crear un registro bibliográfico, el catalogador en un campo MARC definido incorpore alguna seña para que luego sea usada para hacer un conteo estadístico.

5.- CONCLUSIONES.

El objetivo que nos hemos planteado es aprovechar al máximo los recursos que nos entrega Aleph para lograr realizar buenas estadísticas, y a través de aplicaciones propias sean usadas de una manera fácil y dinámica por los directivos.

PRESENTACION DE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE EN LA MESA REDONDA “DIFICULTADES ENCONTRADAS EN LAS IMPLEMENTACIONES DE ALEPH O METALIB”, 21 DE JULIO, 2006.

A. Primera Reunión de Usuarios Aleph y Metalib de Chile.

Intervención para la Mesa redonda

Identificación General.

- ✚ *Institución:* **Universidad de Santiago de Chile.**
- ✚ *Sistema:* Sistema ALEPH versión 505.14.1
- ✚ *Modulo:* Modulo de Circulación
- ✚ *Función:* Sanciones con bloqueos en los prestamos por Hora.

Identificación de las áreas de dificultades.

- a) Proveedor:
 - a1) Comunicación
 - a2) Conocimiento
 - a3) Tiempo de respuesta
 - a4) Otro (especificar)
- b) Sistema:
 - b1) Funcionalidad**
 - b2) Navegación
 - b3) Interfaz
 - b4) Estabilidad
 - b5) Tiempo de respuesta
 - b6) Otro (especificar)
- c) Conectividad
 - c1) Instituciones propias
 - c2) Instituciones externas
 - c3) Otros proveedores.
 - c4) Otro (especificar).
- d) Otros (especificar)

Descripción de la dificultad.

Las sanciones por días de atraso en nuestra universidad se calculan en días de multa. En los préstamos por días se configuró para que el sistema automáticamente realizara dicha función. En cambio con los préstamos por hora las multas asociadas corresponden a días de bloqueo por hora de atraso, en este caso se realiza de forma manual.

A partir de esto también se requirió configurar ambos cobros (dinero y en días) ya que sólo la opción en dinero mantiene un historial que puede ser revisado por el operador desde el módulo.

La dificultad se presenta principalmente ya que el sistema no trae incorporada esta función, se encuentra diseñado para hacer cobros en dinero.

Situación deseada respecto a la dificultad.

Frente al problema de las sanciones en préstamos por hora esperamos que el sistema si pueda ser configurado para esto en la nueva versión, al estar trabajando aún con la versión 14 no tenemos conocimiento si esto se pueda realizar. Aún cuando se esta realizando de forma manual por los operadores esto conlleva a problemas con los usuarios.

Realmente esperamos que en la versión 16, a la cual esperamos migrar lo más pronto posible, exista una forma de configurar esta situación.

Conclusiones o palabras finales.





Podemos decir que más que problemas en cuanto al software en nuestra Universidad hemos presentado problemas en la realización de las acciones y procedimientos. Esto debido a que muchos procedimientos están siendo recién implementados en nuestras Bibliotecas ya que la cultura antes del ALEPH era de bibliotecas con préstamo manual.

Nuestro principal objetivo con el cambio de versión es poder normalizar procesos y procedimientos que se realizan actualmente en nuestras 21 bibliotecas en el uso del sistema y poder realizar una mejor explotación de el.

B. Primera Reunión de Usuarios Aleph y Metalib de Chile.

Intervención para la Mesa redonda

Identificación General.

-  **Institución: Universidad de Santiago de Chile.**
-  **Sistema:** Sistema ALEPH versión 505.14.1
-  **Modulo:** Modulo de Circulación
-  **Función:** Despliegues de Datos. (Información de Usuario)

Identificación de las áreas de dificultades.

- a) Proveedor:
 - a1) Comunicación
 - a2) Conocimiento
 - a3) Tiempo de respuesta
 - a4) Otro (especificar)
- b) Sistema:
 - b1) Funcionalidad**
 - b4) Estabilidad

b2) Navegación

b3) Interfaz

b5) Tiempo de respuesta

b6) Otro (especificar)

c) Conectividad

c1) Instituciones propias

c2) Instituciones externas

c3) Otros proveedores.

c4) Otro (especificar).

d) Otros (especificar)

Descripción de la dificultad.

Dificultad en la poca flexibilidad de cambio de los datos que son desplegados en la ventana de préstamo referidos a la información de los usuarios, ya que por una necesidad propia de nuestras Bibliotecas, se requirió incluir datos como la carrera y el departamento de los usuarios, lo que no fue posible.

Situación deseada respecto a la dificultad.

Ya que esta dificultad se presentó al comienzo del ingreso de nuestras bibliotecas, y nos ha sido requerido hasta ahora, esperamos que en una nueva versión pueda ser viable el cambio de algunos de los datos desplegados o el incluir los necesarios.

Conclusiones o palabras finales.

Creemos que debería ser posible realizar una configuración mas personaliza de los campos del sistema, ya que así se podría cumplir con ciertos requerimientos propios de cada Institución.

PRESENTACION DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE EN LA MESA REDONDA “DIFICULTADES ENCONTRADAS EN LAS IMPLEMENTACIONES DE ALEPH O METALIB”, 21 DE JULIO, 2006.

SISTEMA ALEPH: SITUACIONES DE DIFICULTADES Y SUS SOLUCIONES

Institución: Biblioteca Nacional de Chile.

Area de dificultad: Sistema/funcionalidades.

Desde la implementación del Sistema de Información Bibliográfica ALEPH, en Biblioteca Nacional, se han presentado situaciones que han ameritado búsqueda de soluciones, que el departamento Sistema de Información Bibliográfica, responsable de su administración ha tenido que enfrentar, a saber como:

1. Error 500 (en versión 11)

Se presentó un error frecuente en las consultas vía OPAC-WEB que hacía que se bloqueara el catálogo, porque el FRONT-SERVER no podía darle trámite a la solicitud, mostrando la pantalla del navegador el mensaje “error 500”, que era porque en la versión 11 el Sistema utilizaba un servidor web propietario.

Solución: cambiar a la versión 14, la cual utiliza el Apache, hasta el día de hoy.

2. Control de publicaciones seriadas (desde la versión 11 hasta hoy)

Desde el inicio de la producción, se ha tenido dificultades para calendarizar las publicaciones seriadas, dado que la numeración de algunos fascículos contiene más de 4 dígitos.

La Biblioteca Nacional de Chile, es conservadora de todos los diarios nacionales desde el año 1812 y el diario más antiguo que se encuentra actualmente en circulación es El Mercurio de Valparaíso, cuya numeración es superior a 4 dígitos, sin olvidar las revistas como Anales de la Universidad de Chile y Revista La Católica, desde el año 1843 hasta hoy.

Solución: al momento de realizar la recepción se corrige la numeración.

3. Duplicación de términos de autoridades (versión 14 hasta hoy)

- duplicación de términos de autoridades sin considerar el uso con etiqueta específica.
Ejemplo: la palabra ENSAYO se usa en una etiqueta 150 y 130, para el Sistema la palabra se encuentra duplicada, siendo que se usa con etiquetas distintas

- duplicación de términos usados en los campos 4XX, que se usan en registros de autoridad distintos

Ejemplo: la palabra REPOSTERIA, se usa en los registros de autoridad Confitería y Pasteles, para el Sistema la palabra se encuentra duplicada, siendo que se usa en registros de autoridad distintos

Solución: aplicar uso del subcampo \$9, para diferenciar los términos que el Sistema considera duplicados.

4. Proceso colgados (versión 14)

Cuando se entró en producción el grupo Bibliotecas Públicas, constituido por 1 base bibliográfica y 15 bases administrativas, provocó que los procesos pc-server-main, es decir, las consultas vía cliente, se quedaran “colgados” y fuera necesario preocuparse diariamente de eliminarlos en forma manual.

Solución: con la migración a la versión 16, esta situación se superó asignando un puerto distinto a cada una de las bases que forman parte de grupo de las Bibliotecas Públicas.

5. Registros de usuarios (versión 16)

El sistema ALEPH, alberga 4 grupos de bases de datos, de las cuales 2 de ellas hacen uso de circulación y dentro de ellas se administran en bases administrativas distintas, son:

- Biblioteca Nacional (BNC50)
- Bibliotecas Públicas, a través de:
 - i. Base administrativa región Metropolitana, a través de su Biblioteca de Santiago (XBP53)
 - ii. Base administrativa de Bibliometros (XBP54).

En la versión 14, cada una de las bases administrativas controlaba sus propias tablas de usuarios, pero en la versión actual las tablas que administran los datos de ID (z303), dirección (z304) y código de barra (z308), se juntan en una sola tabla BNC00.

Esto significó, que el Sistema considere duplicados los registros de usuarios y sobrescribe la información existente dejando los datos de registros de usuarios de la última base migrada, lo que dificultaba la recuperación del registro de usuario.

Ejemplo: usuario Alvarez, Susana está registrada en el sistema de circulación de: Biblioteca Nacional y Bibliometros, cuando desde la Biblioteca Nacional se desea recuperar el registro de usuario, el Sistema muestra la información ingresada desde los Bibliometros.

Solución: identificar los usuarios que se encuentran inscritos en más de (un) sistema de circulación y aplicar diferencias, como anteponer códigos, además de eliminar de las tablas z303 de la base BNC00, el código de la institución que generó el registro.

6. Impresiones en XML (versión 16)

La emisión de informes se ha visto alterada, ya que se ha aplicado el uso del lenguaje XML para sus impresiones con características propias, lo cual ha resultado complicado mantener la mismas emisiones, principalmente con las cartas.

Solución: volver a crear las impresiones de cartas a partir de plantillas predefinidas y realizar los ajustes necesarios para mantener lo establecido con anterioridad.

Ana María Quiróz Castillo
21 de julio, 2006.

PRESENTACION DE LA PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE EN LA MESA REDONDA “DIFICULTADES ENCONTRADAS EN LAS IMPLEMENTACIONES DE ALEPH O METALIB”, 21 DE JULIO, 2006.

Dificultades encontradas en la migración de Aleph 14.1 a 16.02 e implementación de Metalib 3.13 y SFX 3.0 en la Pontificia Universidad Católica de Chile

F. Testón R.
Subdirección de Innovación Tecnológica
Dirección de Informática
Pontificia Universidad Católica de Chile

Resumen

El Sistema de Bibliotecas de la Pontificia Universidad Católica de Chile (SIBUC) ha realizado dos proyectos con software de Ex Libris, mediante el soporte de Sistemas Lógicos de México. El primero fue en Agosto de 2005 y consistió en la migración del sistema Aleph de versión 14.1 a 16.02. El segundo fue este año (a la fecha se encuentra a semanas de su puesta en operación) y consiste en la implementación de Metalib 3.13 y SFX 3.0. Este último proyecto se realiza a través del Consorcio Alerta y se hace en colaboración con dos universidades más: UC del Norte y U. de Concepción. Si bien uno de los proyectos va a cumplir un año en operación y el otro se apronta a entrar en producción, no han estado exentos de problemas, algunos de los cuales nos interesa corregir para el futuro. Es cierto que todo nuevo proyecto ofrece desafíos importantes, sin embargo hay algunas problemáticas que son comunes a todos ellos. Es nuestra intención señalarlos en este documento de forma de minimizarlos lo más posible para futuros proyectos.

1. Introducción

En todo proyecto de software de esta envergadura se requiere el conocerlo, o bien si es una migración, el conocer las nuevas funcionalidades. Esto en general, demanda el disponer de la instalación del mismo para probarlo, sin embargo el contar con manuales de usuario, administrador, referencias, etc., sigue siendo de principal importancia. Si a esto, sumamos el que todavía tenemos gran cantidad de usuarios que no se manejan en el idioma inglés, aparece la necesidad de tenerlos en idioma español. Aparte de lo imprescindible que es disponer de un buen ambiente de pruebas y manuales adecuados, surge el tener que invertir tiempo en conocer adecuadamente la funcionalidad del software. Para ello, debemos distinguir entre un software nuevo, que en general incluirá cursos de capacitación por parte del proveedor y procesos de cambio de versión, que en muchos casos solo se considera apoyo del proveedor y no cursos formales, considerando que solo hay agregaciones y/o modificaciones menores a la funcionalidad.

Otro aspecto importante en estos proyectos, es que en general se está trabajando con un representante del proveedor final del software y es aquí donde se suscitan inconvenientes que de pronto complican el desarrollo de un proyecto.

Finalmente, un tema crítico es la relación entre el software a implementar y el hardware validado por el proveedor. En la mayoría de los proyectos surgen

problemas de dimensionamiento y que por lo general, obedecen a subestimaciones de la carga que representa el software para el servidor. Esto último, en muchas ocasiones, obedece a problemas de performance que trae el software.

2. Experiencia UC.

2.1 Migración Aleph versión 14.1 a 16.02

En este proyecto que fue implementado en Agosto de 2005, nuestros principales problemas fueron: programa de traspaso de parametrización y datos, capacitación, planificación del proyecto, equipamiento cliente y funcionalidades con problemas. En lo que respecta al programa de traspaso, nuestra mayor dificultad comenzó por ser los primeros en migrar y el programa de traspaso no encontrarse lo suficientemente depurado. El resultado fueron cargas mal efectuadas y por ende fallas importantes para comenzar las pruebas. En lo que respecta a capacitación, el proveedor considero no necesario cursos de actualización, debido al nivel de los usuarios, y por ende no se tomaron. Sin embargo, el cambio de versión representaba un cambio tecnológico importante y nos sorprendió a usuarios e informáticos con conocimientos faltantes para afrontar algunos problemas. El tratar de descubrir el funcionamiento, impactó fuertemente en el proyecto. La planificación del proyecto fue entregada en una Carta Gantt tipo, por el proveedor, y al poco comenzar, nos dimos cuenta que había tiempos subestimados y sobreestimados. Pese a que se vieron los requerimientos de hardware para el proyecto, no consideramos lo señalado como deseable y que para algunos módulos, si bien funcionaban con dificultades, era necesariamente imprescindible. Afortunadamente, teníamos una compra pendiente de hardware y subsanamos el inconveniente. Finalmente, nuestro principal problema fueron las funcionalidades con errores. Pese a que fueron reportadas en su momento, encontramos dos problemas: el proveedor directo debía estudiarlas y no siempre tenía clara la solución y el proveedor final demoraba bastante en entregar solución y muchas veces no había respuesta para la versión en implementación y recomendaba esperar la próxima versión.

2.2 Implementación Metalib 3.13 y SFX 3.0

Este proyecto se encuentra a semanas de partir en producción. Nuestros principales problemas han sido: capacitación, planificación del proyecto, versión a implementar y conocimiento de las funcionalidades. En lo que respecta a la capacitación, nuestro mayor problema fue que el proveedor no se encontraba con el conocimiento adecuado para todo el temario presentado, sobre todo en lo que se refería a incorporación de recursos electrónicos. Esto último repercutió fuertemente en los tiempos del proyecto. Relacionado con esto, tuvimos otro problema con nuestros proveedores de recursos electrónicos y era el que ellos entendieran los parámetros que estábamos requiriendo para enlazar sus recursos a Metalib. Con respecto a planificación del proyecto, las cartas Gantt disponibles, por el proveedor, subestimaron la incorporación de los recursos electrónicos, lo que debido a conocimientos disponibles influyó fuertemente en la duración del proyecto. Otro problema importante del proyecto, fue nuestra prueba de carga que resultó fallida y

según información del proveedor debíamos cambiar la versión. La versión que se trabajaba tenía problemas importantes de performance y fue comunicado por el proveedor en forma muy tardía.

En lo que a funcionalidades se refiere, respecto a las opciones de carga de recursos electrónicos, hubo desconocimiento del proveedor, que sin embargo subsanó este problema más adelante, pero igual hubo atrasos para el proyecto.

3. Situación deseada

En resumen y en base a lo expuesto, nuestro deseo es que el proveedor este preparado en los siguientes aspectos:

- 1) Mejor conocimiento del software a implementar.
- 2) Que cuente con mayor soporte del proveedor final.
- 3) Que se informe al cliente la preparación que requiere para enfrentar el nuevo software. Esto se refiere a cursos, conocimientos tecnológicos, etc.
- 4) Que el proveedor mejore la obtención de manuales, en lo posible en español.
- 5) Que el proveedor recoja de mejor forma la experiencia sobre implementaciones ya hechas, tanto en tiempos, como en recursos de hardware.

4. Conclusiones

Si bien contamos con un proveedor preocupado de sus clientes y con buena disposición a apoyarlo, requerimos que mejore su preparación e información disponible de modo de brindar un mejor servicio. Nos parece indispensable que Sistemas Lógicos tenga un mejor soporte de Ex Libris. Esto último repercutiría fuertemente en disminuir los tiempos de cierre de los proyectos y mejorar los aspectos operativos. El seguir trabajando en pendientes, nos ocasiona que no podamos avanzar en nueva funcionalidad a implementar.

Por otra parte, se ve que sigue siendo necesario el contar con buena documentación y en lo posible en español. Para ello, el proveedor quizás pudiera contactar proveedores/distribuidores de Ex Libris en España.

CONCLUSIONES DE LA MESA REDONDA.

Las **IMPLEMENTACIONES** de nuevos productos y de nuevas versiones realmente pueden mejorar como procesos o proyectos bibliotecológicos e informáticos. Para ello se requiere:

- que las herramientas de apoyo al proceso de migración (por ejemplo: los programas de traspaso de datos y de la parametrización) estén totalmente depurados de fallas y debilidades y funcionen en forma totalmente correcta y completa,
- conocer con anticipación los requisitos de plataforma tecnológica,
- que el proveedor esté suficiente y adecuadamente capacitado por Ex Libris.

Los problemas del **PRODUCTO** pueden ser solucionados con ayuda del proveedor Ex Libris. Obtener esa ayuda es tarea de Sistemas Lógicos.

Adicionalmente se cree que se puede canalizar los problemas más importantes mediante un Grupo de Usuarios.

Por otra parte, este tipo de reuniones ofrecen un espacio donde se puede comunicar, entre los usuarios del mismo producto, los problemas específicos que algún usuario pueda tener.

Respecto al **PROVEEDOR** se le solicita una serie de acciones para mejorar el servicio que brinda a los usuarios Aleph y Metalib de Chile, a saber:

- que se encargue de obtener mayor soporte por parte de Ex Libris para acelerar la resolución de los temas o problemas catalogados como "Pendientes",
- que mejore su conocimiento de los productos implementados en nuestro país, ello le permitirá ayudar de mejor manera a sus usuarios y, además, mejorar la calidad de la capacitación que brinda a sus usuarios,
- que mejore la estimación de plazos en su planificación de los proyectos de migración, incorporando datos reales de los migraciones realizadas en el país,
- que mejore la disponibilidad de documentación de los sistemas Aleph y Metalib en operación en el país y de las nuevas versiones a las que ofrece migrar, en idioma español, estableciendo vínculos con oficinas de comercialización, distribución o soporte de estos productos en países de habla hispana como España y otros.